

## Regulations and other acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 222-96, 21 February 1996**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

#### **Dietiticians — Standards for equivalence of diplomas and training**

Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des diététistes du Québec

WHEREAS under paragraph *c* of section 93 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), as it read before 15 October 1994, the Bureau of a professional order had to, by regulation, prescribe standards for the equivalence of diplomas issued by educational establishments situated outside Québec, for the purposes of issuing a permit or specialist's certificate;

WHEREAS under paragraph *g* of section 94 of the Code, as it read before 15 October 1994, the Bureau of a professional order could, by regulation, fix the standards for recognizing, for the issuing of a permit or a specialist's certificate, the equivalence of the training of a person who does not hold a diploma otherwise required for such purpose;

WHEREAS the Bureau of the Ordre professionnel des diététistes du Québec made a Regulation respecting standards for a permit to be issued by the Ordre professionnel des diététistes du Québec;

WHEREAS it is expedient to replace that Regulation;

WHEREAS under paragraph *c* of section 93 of the Code mentioned above, the Bureau made the Regulation respecting standards for equivalence of diplomas for the issue of a permit by the Ordre professionnel des diététistes du Québec, and under paragraph *g* of section 94 of the Code mentioned above, the Bureau made the Regulation respecting the standards for equivalence of training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des diététistes du Québec;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of those Regulations was published in the *Gazette officielle du*

*Québec* of 2 June 1993 with a notice that they could be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS on 15 October 1994, date of the coming into force of the Act to amend the Professional Code and other Acts respecting the professions (1994, c. 40), the provisions under which these Regulations were made, were amended;

WHEREAS the comments received were analysed;

WHEREAS in accordance with the first paragraph of section 94 of the Code, the Office des professions du Québec has made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the consolidation of both these Regulations into a single Regulation including further amendments;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des diététistes du Québec, attached to this Order in Council, be approved with amendments.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

#### **Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre professionnel des diététistes du Québec**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, par. *c*)

**1.** The secretary of the Ordre professionnel des diététistes du Québec shall forward a copy of this Regulation to a candidate wishing to have a diploma issued by an educational establishment outside Québec recognized as equivalent or wishing to have training recognized as equivalent.

In this Regulation, “diploma equivalence” means the recognition by the Bureau of the Order that a diploma issued by an educational establishment outside Québec certifies that the candidate’s level of knowledge and experience is equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as meeting permit requirements.

In this Regulation, “training equivalence” means the recognition by the Bureau of the Order that a candidate’s training shows that the candidate has acquired a level of knowledge and experience equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as meeting permit requirements.

**2.** A candidate applying for a diploma equivalence or a training equivalence shall provide the secretary with those of the following documents that are required in support of his application and with the fees payable for the examination of the application in accordance with paragraph 8 of section 86.01 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26):

(1) the candidate’s academic record, including a description of the courses taken;

(2) a true copy of any diploma earned, certified by the educational establishment;

(3) a document attesting to the candidate’s participation in a training period, and a description of that participation; and

(4) a document attesting to the candidate’s relevant work experience, and a description of that experience.

**3.** Where documents submitted in support of an application for a diploma equivalence or a training equivalence are written in a language other than French or English, they shall be accompanied by a translation in French or English attested to by a sworn declaration by the person who did the translation.

**4.** The secretary shall forward the documents prescribed in section 2 to the committee set up by the Bureau to examine applications for a diploma equivalence or a training equivalence and to make an appropriate recommendation.

At the first meeting following the date of receipt of the committee’s recommendation, the Bureau shall decide, in accordance with this Regulation, whether to grant a diploma equivalence or a training equivalence and shall notify the candidate in writing within 30 days following its decision.

**5.** A candidate holding a diploma issued by an educational establishment outside Québec shall be granted a diploma equivalence if the diploma was issued upon completion of university-level studies comprising not less than 90 credits or the equivalent, including 66 credits apportioned as indicated in Schedule I, and not less than 40 weeks of practical training in the subject matter listed in Schedule II.

Each credit corresponds to 45 hours of course attendance and personal work.

**6.** Notwithstanding section 5, where the diploma in respect of which an equivalence application has been filed was issued 3 or more years prior to the date of the application, a diploma equivalence shall be denied if the candidate’s knowledge, taking into account developments in the profession, no longer corresponds to the knowledge currently being taught.

Notwithstanding the foregoing, a diploma equivalence shall be granted if the candidate’s training and work experience since being issued the diploma have enabled him to acquire the required level of knowledge.

**7.** A training equivalence shall be granted where the candidate

(1) possesses knowledge equivalent to the knowledge acquired by the holder of a diploma recognized by the Government under the first paragraph of section 184 of the Code; and

(2) has acquired not less than 5 years of relevant work experience, in particular in the field of dietetics.

The Bureau shall take the following factors into account in assessing the equivalence of the candidate’s training:

(1) type and total years of experience in dietetics, food science or nutrition;

(2) the fact that the candidate holds one or more diplomas issued in Québec or elsewhere;

(3) type and content of courses taken;

(4) training periods completed; and

(5) total years of schooling.

**8.** Within 15 days following a decision not to grant a diploma equivalence or a training equivalence, the Bureau shall notify the candidate in writing and shall indicate the programs of study, training periods or examina-

tions that must be successfully completed, taking into account his present level of knowledge, for the equivalence to be granted.

**9.** A candidate who receives the information provided for in section 8 may apply to the Bureau for a hearing, provided that he applies to the secretary in writing within 30 days following the date on which the decision not to grant a diploma equivalence or a training equivalence is mailed.

Within 45 days following the date of receipt of an application for a hearing, the Bureau shall grant a hearing and, where expedient, shall revise its decision. To that end, the secretary shall convene the candidate by means of a written notice sent by registered or certified mail not less than 10 days before the date of the hearing.

The Bureau's decision is final and shall be sent to the candidate in writing within 30 days following the date of the hearing.

**10.** This Regulation replaces the Regulation respecting equivalence standards for a permit to be issued by the Ordre professionnel des diététistes du Québec, published in the *Gazette officielle du Québec* of 16 February 1983 and replacing the consolidated regulation (R.R.Q., 1981, c. C-26, r. 69).

**11.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

#### SCHEDULE I

(s. 5)

SUBJECTS	Minimum credits required
<b>SOCIAL SCIENCES:</b>	
1. Behavioural sciences	3
2. Communications or education	3
3. Other	3
<b>BIOLOGY:</b>	
1. Microbiology	3
2. Human physiology	3
3. Biochemistry	3
4. Other	6

SUBJECTS	Minimum credits required
----------	--------------------------

#### FOODS AND NUTRITION:

1. Food science	8
2. Nutrition	12
3. Clinical nutrition	8
4. Other	2

#### ADMINISTRATION:

1. Principles of administration and personnel management	3
2. Financial management	3
3. Quantity food service	3
4. Other	3

#### SCHEDULE II

(s. 5)

#### SUBJECT MATTER FOR COURSES AND PRACTICAL TRAINING

##### PRINCIPLES OF NUTRITION APPLIED TO FEEDING UNDER NORMAL AND THERAPEUTIC CONDITIONS:

1. Assessment of food intake, in view of the objective sought (investigation, medication, pathology, other).
2. Assessment of nutritional status.
3. Nutritional counselling, including data gathering, assessment and interpretation and the development, carrying out, control and follow-up of the nutritional care plan.
4. Identification of patients needing nutritional support (enteral and parenteral feeding); development, implementation, control and follow-up of nutritional treatment.
5. Keeping of dietetic and medical records.
6. Education and information in the area of nutrition.

##### PRINCIPLES OF MANAGEMENT AND NUTRITION APPLIED TO QUANTITY FOOD SERVICE:

1. Development, implementation and assessment of menus for various group types.
2. Assessment of human resources needs and personnel management.
3. Assessment of material needs: food and supplies, facilities and set up.
4. Financial management including budget preparation, analysis and control.

5. Management of supply, production and distribution of food and meals.
6. Development, implementation and control of maintenance, sanitation and safety programs.
7. Principles of quality management applied to each element of the operation.
8. Strategic planning of food services.

---

#### EDUCATING THE PUBLIC IN THE AREA OF NUTRITION:

1. Knowledge of the functioning, policies and structure of the health system in Québec.
  2. Knowledge of resources and services available to the public.
  3. Description of population groups and identification of their specific needs as regards health and nutrition.
  4. Planning, development, implementation and assessment of interventions and programs aimed at promoting health, prevention and treatment of diseases.
  5. Selection and implementation of educational methods and strategies to be used towards the improvement of the nutritional and health status of the population.
  6. Involvement in interdisciplinary teams.
- 

9617

Gouvernement du Québec

**O.C. 228-96**, 21 February 1996

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

#### **Building materials** — **Amendment**

Decree to amend the Decree respecting the building materials industry

WHEREAS the Government made the Decree respecting the building materials industry (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 34);

WHEREAS in accordance with section 8 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), the Government may amend a decree upon the recommendation of the Minister of Labour;

WHEREAS the contracting parties within the meaning of the Decree have petitioned the Minister of Labour that an amendment to the Decree be submitted to the Government for approval;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the text of a draft amending Decree was published in Part 2 of the

*Gazette officielle du Québec* of 20 September 1995 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following such publication;

WHEREAS it is expedient to approve the petition without amendment and to make for that purpose the Decree attached hereto;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Labour:

THAT the Decree to amend the Decree respecting the building materials industry, attached hereto, be made.

MICHEL CARPENTIER,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

### **Decree to amend the Decree respecting the building materials industry**

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2, s. 8)

**1.** The Decree respecting the building materials industry (R.R.Q., 1981, c. D-2, r. 34), amended by Orders in Council 1694-82 dated 7 July 1982 (Suppl., p. 440), 1808-83 dated 1 September 1983, 166-84 dated 18 January 1984, 1339-85 dated 26 June 1985, 1124-87 dated 22 July 1987, 1169-89 dated 12 July 1989, 933-90 dated 27 June 1990, 1670-90 dated 28 November 1990, 1101-92 dated 22 July 1992, 1332-92 dated 9 September 1992, 234-95 dated 22 February 1995 and 606-95 dated 3 May 1995, is further amended in sections 10.01 and 10.02 by substituting "\$0.20" for "\$0.09".

**2.** This Decree comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

9613

Gouvernement du Québec

**O.C. 262-96**, 28 February 1996

An Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., c. M-31)

#### **Fiscal administration** — **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting fiscal administration

WHEREAS under section 96 of the Act respecting the Ministère du Revenu (R.S.Q., c. M-31), the Government may make regulations, in particular, to prescribe the measures required to carry out the Act;